

Care during and following an epileptic seizure

Patient Information

Polish

Postępowanie podczas napadu padaczkowego i po jego ustaniu

Napady padaczkowe spowodowane są nawracającymi, znacznymi zaburzeniami pracy mózgu. Bezpośrednio przed wystąpieniem ataku, u pacjenta może pojawić się krótki okres ostrzegawczy, objawiający się na przykład dziwnym samopoczuciem lub odczuwaniem określonego zapachu lub smaku.

Do objawów pomniejszego ataku padaczkowego mogą należeć: nagły brak wyrazu twarzy, drganie kończyn i wydawanie nietypowych odgłosów, takich jak cmokanie.

Poważny napad padaczkowy może wiązać się z nagłą utratą przytomności, brakiem oddychania, ruchami konwulsyjnymi, takimi jak zaciskanie szczęki, oraz sztywnieniem ciała.

Pierwsza pomoc podczas napadu padaczkowego:

Wezwać pomoc!

Należy:

- usunąć wszelkie przedmioty znajdujące się wokół chorego, aby uchronić go przed urazem;
- ściągnąć lub rozluźnić odzież w pobliżu szyi;
- poczekać na ustanie ataku;
- zanotować czas trwania napadu (w minutach).

Nie należy:

- próbować wkładać do ust pacjenta palców ani jakichkolwiek innych przedmiotów;
- podejmować prób kontrolowania (krępowania) ruchów pacjenta
- próbować przemieszczać pacjenta do pozycji siedzącej ani podnosić go podczas napadu.



Care during and following an epileptic seizure

Patient Information

Polish

Po ustaniu napadu należy:

- obrócić pacjenta na bok, aby ułatwić mu odzyskanie sił;
- sprawdzić drogi oddechowe pacjenta i usunąć ślinę, krew lub wymiociny, które mogą się tam znajdować;
- zadbać o ciepło pacjenta;
- zapewnić pacjentowi czas, aby mógł spokojnie odzyskać siły.

Porady dotyczące pierwszego napadu padaczkowego:

Do czasu zdiagnozowania choroby i rozpoczęcia odpowiedniego leczenia, należy unikać sytuacji, w których kolejny napad mógłby mieć poważne konsekwencje.

Można również zmniejszyć prawdopodobieństwo wystąpienia dalszych napadów, unikając zagrożeń wymienionych na następnej stronie.

Nie należy:

- prowadzić pojazdów;
- jeździć na rowerze w ruchu ulicznym;
- pracować na drabinach lub dachach;
- pływać w samotności;
- kąpać się, jeśli w domu nie ma innych osób, ani zamykać drzwi łazienki;
- obsługiwać maszyn.

Możliwość zdiagnozowania padaczki nie powinna powodować niepotrzebnego niepokoju, ponieważ ta choroba nie musi wiązać się z poważnymi ograniczeniami stylu życia.

Należy umówić się na wizytę do swojego lekarza, który przeprowadzi odpowiednie badania i zaleci stosowne leczenie.



Care during and following an epileptic seizure

Patient Information

Polish

Porady dotyczące napadu padaczkowego u osoby za zdiagnozowaną padaczką

Ważne jest zażywanie lekarstwa zgodnie z zaleceniami swojego lekarza pierwszego kontaktu (GP) lub lekarza specjalisty w szpitalu.

Prawdopodobieństwo wystąpienia napadu może się zwiększyć w następujących okolicznościach:

- przemęczenie;
- spożywanie alkoholu;
- niski poziom cukru (opuszczanie lub opóźnianie posiłków);
- błyskające światła (dyskoteki, długie korzystanie z komputera, migający ekran telewizora itp.).

Prawdopodobieństwo wystąpienia napadu można zmniejszyć, w miarę możliwości unikając tych sytuacji.

Porady dotyczące utraty przytomności niezwiązanej z urazem

Pacjent zgłosił się na oddział ratunkowy (Emergency Department) w związku z wystąpieniem utraty przytomności.

Być może był to napad padaczkowy, ale mogą również istnieć inne przyczyny takiego zdarzenia.

Lekarz przeprowadzający badanie pacjenta będzie w stanie określić, czy mamy do czynienia z napadem padaczkowym.

Jeśli nie postawiono jeszcze pewnej diagnozy, należy postępować zgodnie z poradami dotyczącymi pierwszego ataku padaczkowego.

Oddziałem ratunkowym (Emergency Department)

01935 384 256

Jeśli życzysz sobie otrzymać tę ulotkę w innym formacie, na przykład dużym drukiem, zadzwoń na numer telefonu:

01935 384 256

